

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1963)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Zürich zeigt... = Zurich présente... = Zurich presents  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-792769>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



ZÜRICH ZEIGT... ZURICH PRÉSENTE... ZURICH PRESENTS

ZÜRICH ZEIGT... ZURICH PRÉSENTE... ZURICH PRESENTS...

«Zürich zeigt» an der 42. Schweizer Exportwoche vom 22. April bis 4. Mai 1963 die Herbst- und Winterkollektion 1963-64.

Drei Vorteile bietet Ihnen eine Reise nach Zürich:

Sie sparen Zeit!

Rund 75 Fabrikanten der schweizerischen Bekleidungsindustrie halten gleichzeitig in Zürich ihre vielseitigen Kollektionen für Sie bereit.

Die Auswahl ist reichhaltig!

Und sie ist repräsentativ für das modegerechte Schaffen der schweizerischen Bekleidungsindustrie. Die Modelle befriedigen selbst die verwöhnteste Kundschaft; sie sind gediegen, erstklassig verarbeitet, «tragbar» und deshalb gut verkäuflich.

Das Einkaufen ist angenehm!

Sie merken es sofort: In Zürich herrscht eine besondere Atmosphäre! Hier sind zuvorkommende Fachleute am Werk! Hier werden Sie individuell beraten! Hier bemüht man sich um Ihre Spezialwünsche! Hier können Sie sich Ihre Exklusivitäten sichern!

Exportverband der Schweizerischen Bekleidungsindustrie

Utoquai 37, Zürich 8, Telephon 051/32 71 78



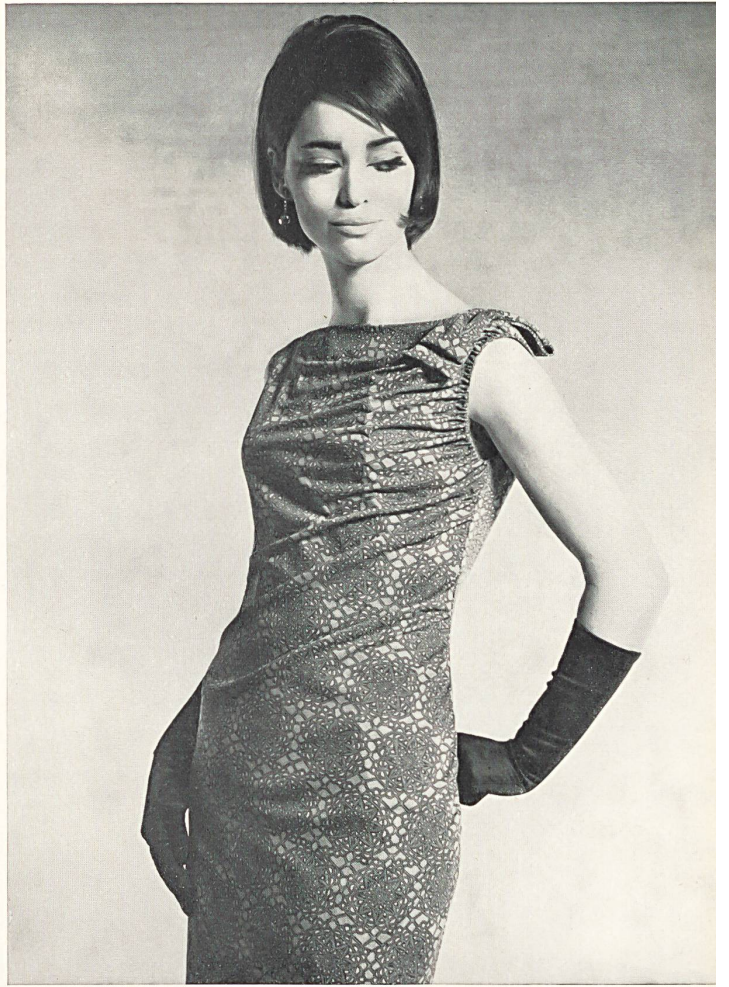
«BLU\*NOR», LUCIEN NORDMANN, BERNE  
Robe de dentelle noire • Black lace dress • Schwarzes  
Spitzenkleid  
Photo Rév

1 «BLU\*NOR», LUCIEN NORDMANN, BERNE  
Robe rouge drapée • Red draped dress • Rotes,  
drapiertes Kleid  
Photo Rév

2 «BLU\*NOR», LUCIEN NORDMANN, BERNE  
Robe de cocktail en lamé • Lamé cocktail dress •  
Cocktailkleid aus Laméstoff  
Photo Rév

3 «BLU\*NOR», LUCIEN NORDMANN, BERNE  
Cape de velours • Velvet cape • Samt Cape  
Photo Rév

1





KURT S. A., LUCERNE

Robe de cocktail en lainage, avec garniture de boutons et boléro soutaché de soie • Woollen cocktail dress with button trim and silk edged bolero • Coktailkleid aus Wollstoff mit Knöpfen verziert; mit Seide eingefasstem Boléro  
Photo Gallivaggi



KURT S. A., LUCERNE

Petite robe de cocktail en tissu laine et soie • Little cocktail dress in wool and silk fabric • Kleines Cocktailkleid aus Wolle und Seide  
Photo Gallivaggi



KURT S. A.,  
LUCERNE

Robe de lainage garnie  
d'une lavallière, avec ja-  
quette • Woollen dress  
with a loose bow at the  
neck and jacket to match  
• Wollstoffkleid mit  
grosser Maschenkrawatte  
und Jacke  
Photo Gallivaggi



« HISCO, HIS & CIE S. A., MURGENTHAL  
Elégant deux-pièces en original tricot genre tweed •  
Smart two-piece outfit in attractive tweed type knitted  
fabric • Elegantes Deux-Pièces aus apartem tweed-  
ähnlichem Trikot  
Photo Tenca



«SWISSNIT»,  
KNECHTLI & CIE S. A.,  
SWISS KNITTING CO.,  
ZOLLIKOFEN-BERNE  
Photo Lutz



« PRIORA », JOH. LAIB & CIE S. A., AMRISWIL  
Fabrique de bonneterie • Knitwear Manufacturers •  
Strick- und Wirkwarenfabrik  
Photo Kurt Kohler

« PRIORA », JOH. LAIB & CIE S. A., AMRISWIL  
Fabrique de bonneterie • Knitwear Manufacturers •  
Strick- und Wirkwarenfabrik  
Photo Kurt Kohler





« YALA »,  
JAKOB LAIB & CIE,  
AMRISWIL  
Costume en tricot weave  
nit pure laine à fin che  
vron; cet ensemble spor  
est complété par un pull  
over • Fine herring-bone  
pure wool weavenit knitt  
ed suit; an attractiv  
pullover completes the  
sporting outfit • Kostüm  
aus reinwollenem Weve  
nit-Tricot mit feiner  
Fischgratmuster;  
passender Pullover kom  
pletiert dieses Sportlicke  
Ensemble  
Photo Schmutz



« HERISA », HERISA S. A., HÉRISAU

Costume mode à dessin cloqué avec revers unis et boutons décoratifs • Fashionable suit in cloqué design with plain lapels and decorative buttons • Modisches Kostüm in Cloqué-Dessin mit Uni-Revers und netten Zierknöpfen  
Photo Lutz





«ALPINIT», RUEPP & CIE S. A., SARMENTORF

Jaquette de laine shetland en fin tricot de qualité, entièrement diminué. Jupe en tricot wevenit pure laine. Traitement antimites (Mitin) • High class Shetland cardigan, splendid craftsmanship, with matching pure wool skirt. Protected for life by Mitin • Klassische, edel-gestrickte Shetland-Jacke, alles regulär abgepasst mit passendem Rock in Wevenit. Mottenecht durch Mitin  
Photo Jack Malaise



« CAMP »,  
HUMBERT ENTRESS  
S. A.,  
AADORF  
Deux-pièces en cuir char  
moisé combiné avec du  
tricot wevenit • Two-  
piece suede outfit com-  
bined with knitted wevenit  
fabric • Deux-Pièces  
aus Veloursleder  
Wevenit kombiniert



« CAMP », HUMBERT ENTRESS S. A., AADORF  
Robe jumper en tricot double face • Jumper dress in  
double faced knit • Jumperkleid in double face  
Strickart



VICTOR TANNER S. A., SAINT-GALL

Pullover de ski et après-ski en grosse maille fantaisie, entièrement diminué, avec large col agrémenté de franges • Bulky knit ski- and after-ski pullover in novelty stitch, fully fashioned, huge stand away collar with fringes • Exklusiver Ski- und Après-Skipullover in grober Versatzstrickart, fully fashioned, mit grosszügigem, halsfernem Kragen  
Photo Achille B. Weider



VICTOR TANNER  
S. A.,  
SAINT-GALL

Pullover d'après-ski à col  
roulé, en maille fantaisie,  
en laine avec acétate/  
Lurex, entièrement di-  
minué; se porte avec une  
jaquette sans manches en  
fourrure synthétique tri-  
cotée et bonnet assorti •  
Après-ski pullover with  
novelty stitch roll collar,  
in wool with acetate/  
Lurex, fully fashioned;  
worn with sleeveless  
jacket in knitted Orlon  
fur and cap to match  
• Après-Skipullover mit  
Rollkragen in Versatz-  
strickart, fully fashioned,  
mit ärmelloser Jacke aus  
gestricktem Orlonpelz  
und passender Mütze



« WIELER », PIUS WIELER SÖHNE A.G.,  
KREUZLINGEN  
Tricots sport  
Photo Relang



« REGA »,  
BRAENDLIN & CO.,  
JONA

Paletot sportif en tissu imprégné 67 % « Térylène »/33 % coton, doublure de nylon ouatinée; capuchon sous le col en tricot de laine • Sport coat in 67 % « Terylene »/33 % cotton fabric, lined with nylon taffeta; tuck-in hood under knitted wool collar • Sportcoat aus imprägniertem Gewebe 67 % « Terylene »/33 % Baumwolle mit wattiertem Nylon gefüttert; Kapuze unterm Kragen eingerollt  
Photo Hans Matter



1

1 « MYLORD », DUMAS & EGLOFF S. A.,  
CHATEL-SAINT-DENIS

Anorak en satin de nylon garni de fourrure •  
Nylon satin parka trimmed with fur • Nylon-Satin  
Anorak mit Pelzkragen  
Photo Stwolinski

2 « MYLORD », DUMAS & EGLOFF S. A.,  
CHATEL-SAINT-DENIS

Jaquette d'après-ski en tweed; pantalon nouveauté,  
élastique dans les deux sens • Tweed après-ski  
jacket; novelty wharp and weft elasticized trousers  
• Après-ski Tweed-Jacke; Nouveauté längs- und  
querelastische Hose  
Photo Stwolinski

3 « MYLORD », DUMAS & EGLOFF S. A.,  
CHATEL-SAINT-DENIS

Veste en laine et nylon • Wool and nylon jacket •  
Woll-Nylon Jacke  
Photo Stwolinski

2





« MYLORD », DUMAS & EGLOFF S. A.,  
CHATEL-SAINT-DENIS

Anorak en Nylcuir; pantalon élastique, dessin écossais  
• Nylcuir parka; elasticized tartan trousers • Nylcuir  
Anorak; elastische Hose im schottischen Karo  
Photo Stwolinski



« GOLD TEST », JOS. FOERY S. A., ZURICH  
Blouses de ski mode piquées, en nylon « Nylsuisse » •  
Fashionable allweather jackets in stitched « Nyl-  
suisse » Nylon • Modische Windjaken in gestepptem  
Nylon « Nylsuisse »  
Photo Kurt Kriewall



« GOLD TEST », JOS. FOERY S. A., ZURICH  
Blouses de ski mode piquées, en nylon « Nylsuisse » •  
Fashionable allweather jackets in stitched « Nyl-  
suisse » Nylon • Modische Windjacken in gestepptem  
Nylon « Nylsuisse »  
Photo Kurt Kriewall